



Statistics Canada

www.statcan.gc.ca



Kanadako Gutxiengoaren hizkuntza dutenen eskola-sistema eta Frantses Murgiltze programetako errendimendua irakurmenean

Tamara Knighton

Martxoaren 6, 2009



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada 

Adierazleak

- Testuingurua
 - Hezkuntzaren antolaketa
 - Hizkuntza ofizialen politika
- Bariazioa irakurmenean probientzien artean.
- Gutxiengoaren hizkuntza duten ikasleen errendimendua.
- Frantses murgiltze-programetan dauden ikasleen errendimendua.

Testuingurua: Hezkuntzaren antolamendua Kanadan

- Hezkuntza probintzia/lurraldeen kompetentzia da
 - 13 hezkuntza-sistema(10 probintzia, hiru lurralde)
 - ez dago hezkuntza ministeritza nazionalik edo federalik.
- Kanadako Gobernuak laguntzako paper bat jokutzen du
 - Gobernuko sail bat baino gehiagok du zerikusirik hezkuntzarekin
 - DBHO-ko hezkuntzaren finantziazioa
 - Giza baliabideen garapena
 - Hizkuntza ofizialak

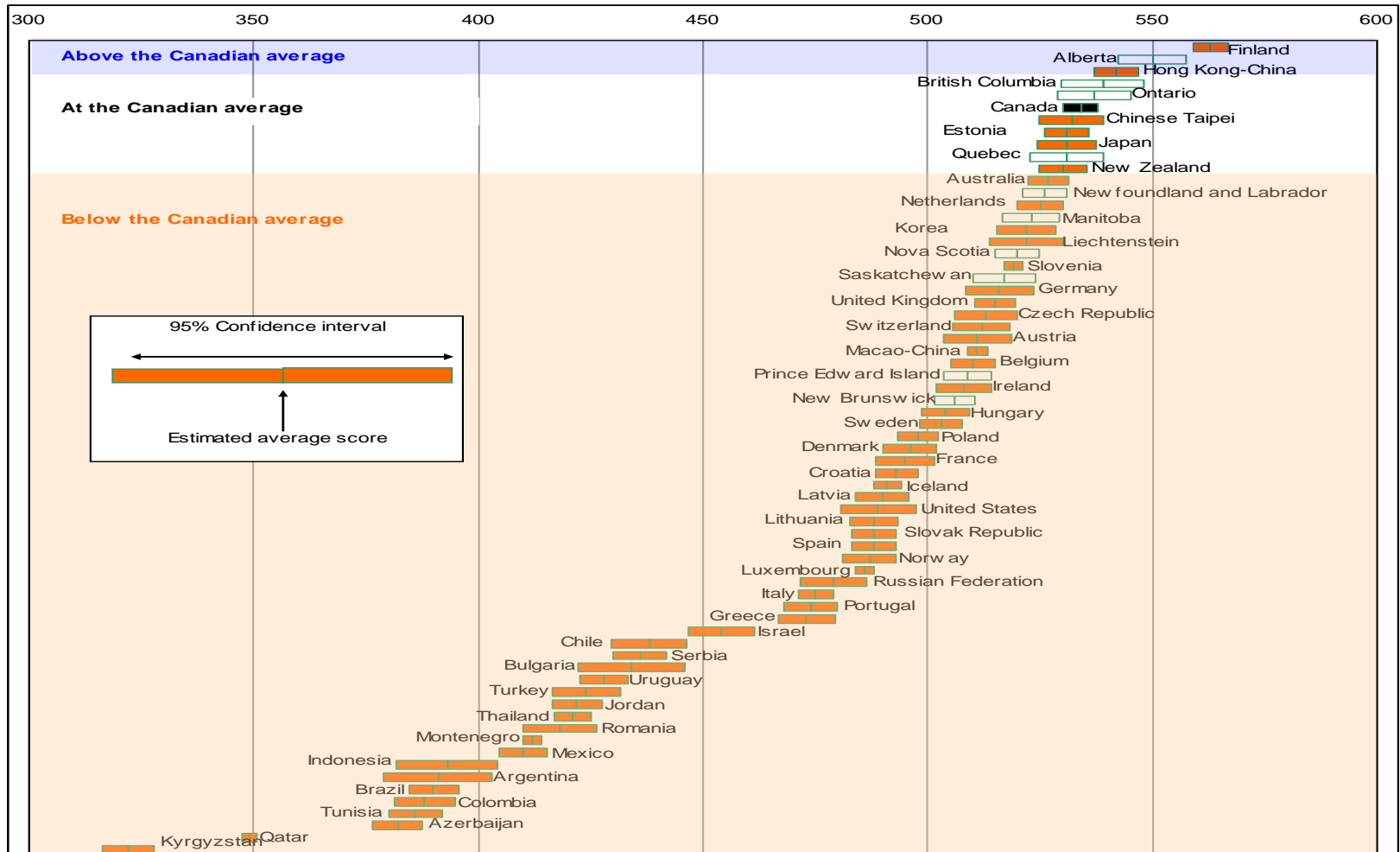
Testuingurua: Hizkuntza ofizialen politika

- Hizkuntza Ofizialen Legea (Section 41)
- Kanadako Gobernua konprometitzen da
 - (a) eusten Ingeles eta Frantses hizkuntz minorien bizitasunari Kanadan eta laguntzen eta sustatzen beraien garapena; eta
 - (b) bultzatzen erabateko bi hizkuntzen errekonozimendua eta erabilera Kanadako gizartean.
- Hau inplementatzen da Hizkuntza Ofizialen sustapen-programen bitartez.

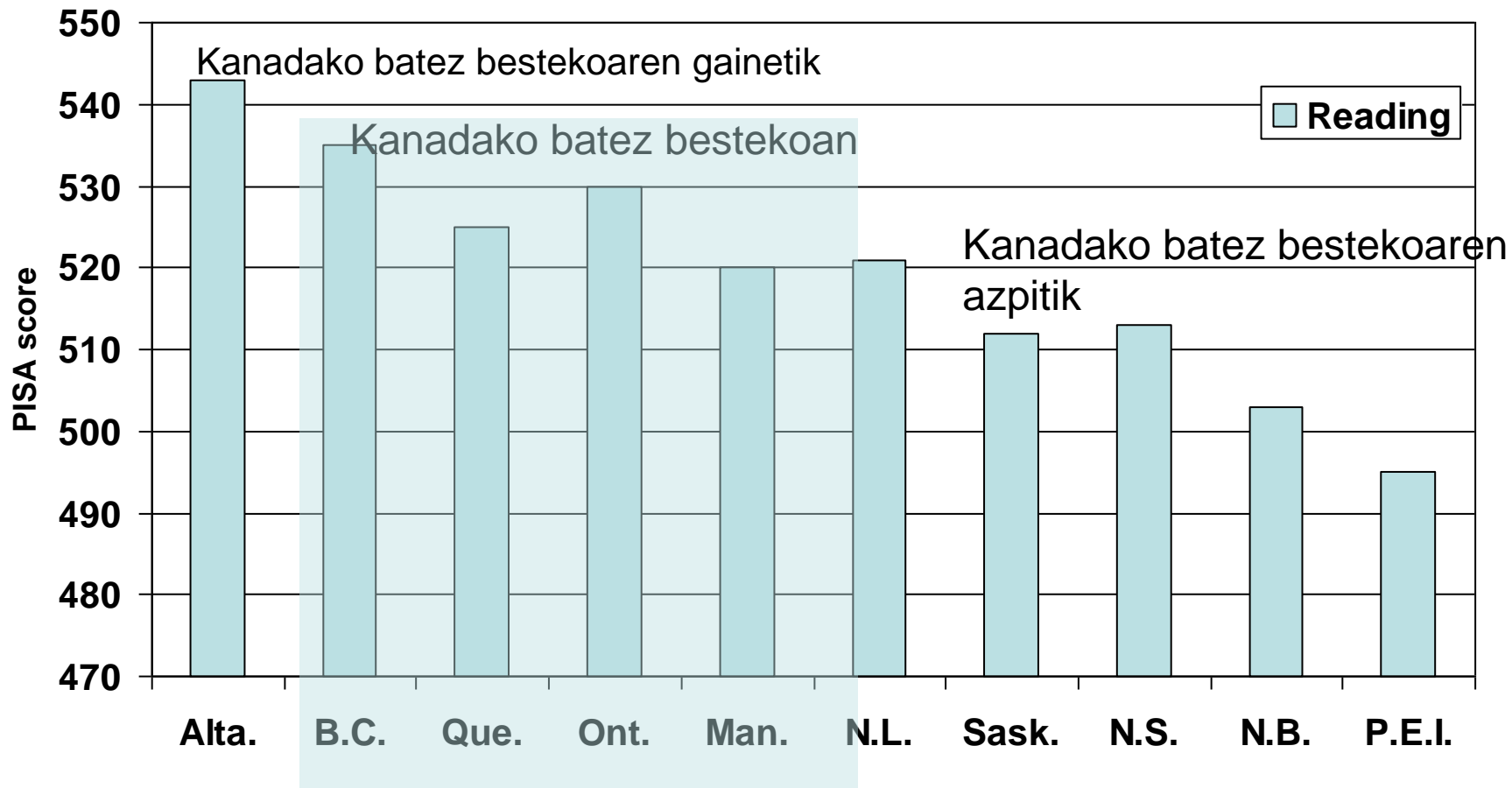
Hizkuntza ofiziala sustatzeko programa

- Gutxiengoaren hizkuntza hezkuntzan
- Bigarren hizkuntzaren ikaskuntza
 - Probintziak finantziatuz CMEC-ren bitartez
 - Bigarren hizkuntzaren programak bultzatzeko eskoletan
 - Frantses eta Ingeles programa arrunta
 - Gehigarria (Frantsesa)
 - Intentsiboa (Ingeles eta Frantses programak)
 - Murgiltzea (Frantsesa)

Kanada hoberenen artean kokatzen da PISA-n



Badira probintzien arteko diferentziak errendimenduan



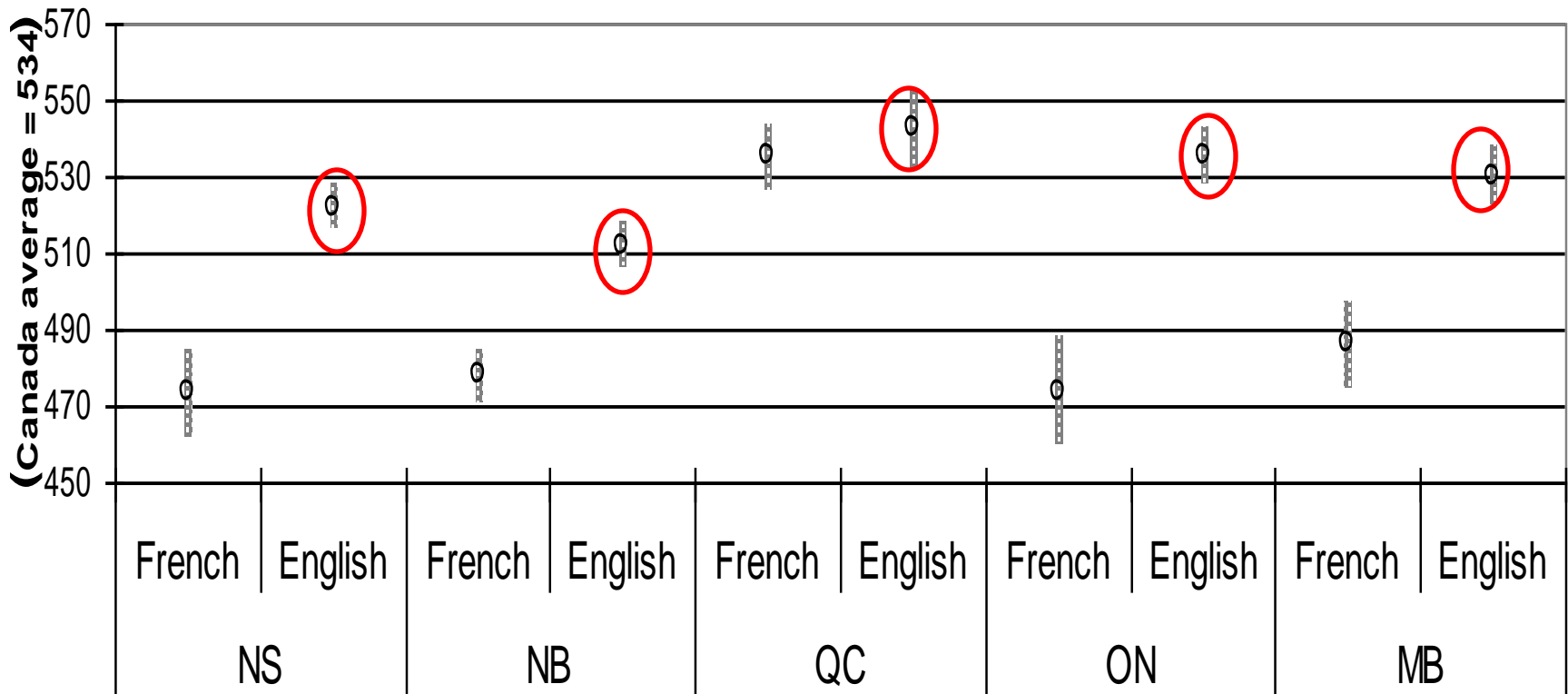
Probintzien arteko bariazioak azalduz

- **Ikasleen familiaren ezaugarriak**
 - Probintzien arteko batez bestekoaren bariazioaren %40 inguruan ikasleen familiaren ezaugarriei egotzi dakieke (sexua, maila sozio-ekonomikoa, kanpoan jaiotakoa izatea)
- **Eskolaren praktika eta politikak**
 - Bariazioaren zati bat neurgarri diren eskola-baliabide eta gelako praktika eta politikei egotzi dakieke.
 - Edozein fatore partikularren efektuak nahiko txikiak dira.
- 10 probintziatik 8ren emaitzak nahiko berdintsu suertatzen dira goiko faktore hauek kontrolatu ondoren.

Errendimendua gutxiengoaren hizkuntzan

- Frantsesezko eskolak Quebec-etik kanpo eta ingelesezko eskolak Quebec-en.
- Probaren hizkuntza= gutxiengoaren hizkuntza
- Gutxiengoaren hizkuntza duten eskola-sistema batzuetan, 5 probintzian, aparteko lagin berezia hartu da:
 - Nova Scotia (N.S.)
 - New Brunswick (N.B)
 - Quebec (QC)
 - Ontario (ON)
 - Manitoba (MB)

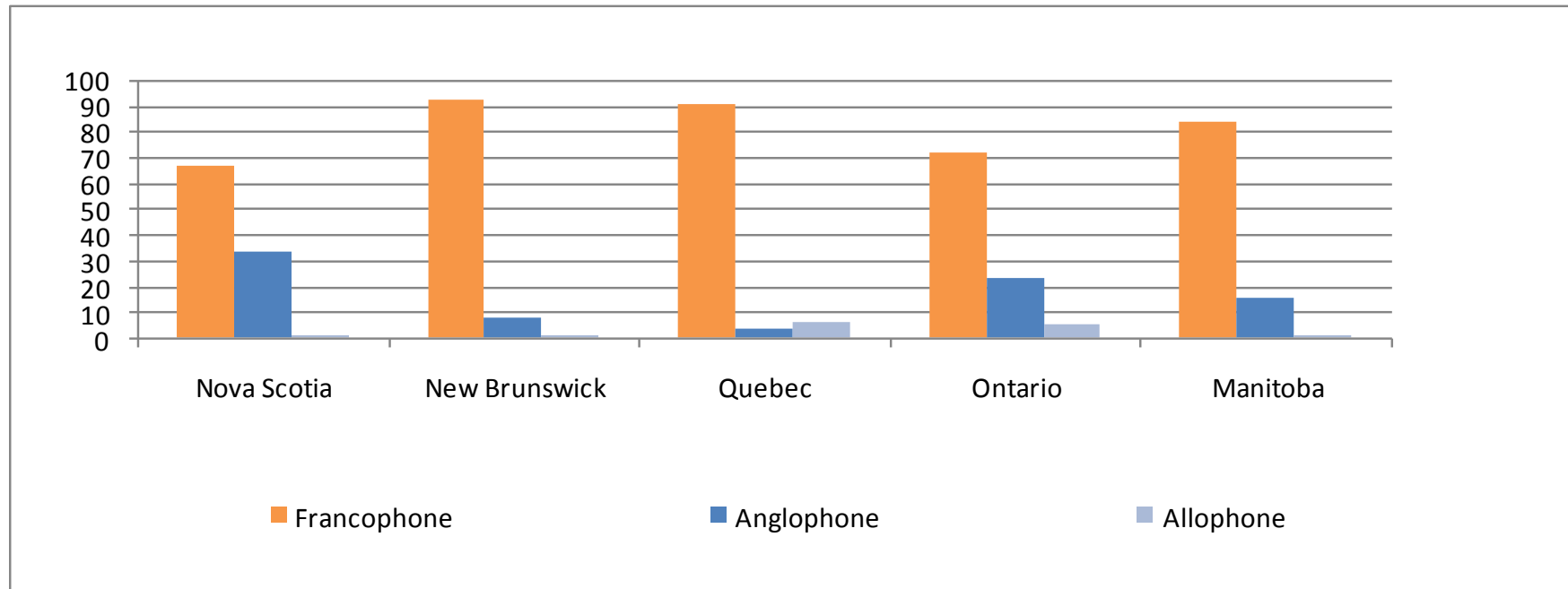
Ikasleen errendimendua irakurketan gutxiengoaren hizkuntza duten eskoletan



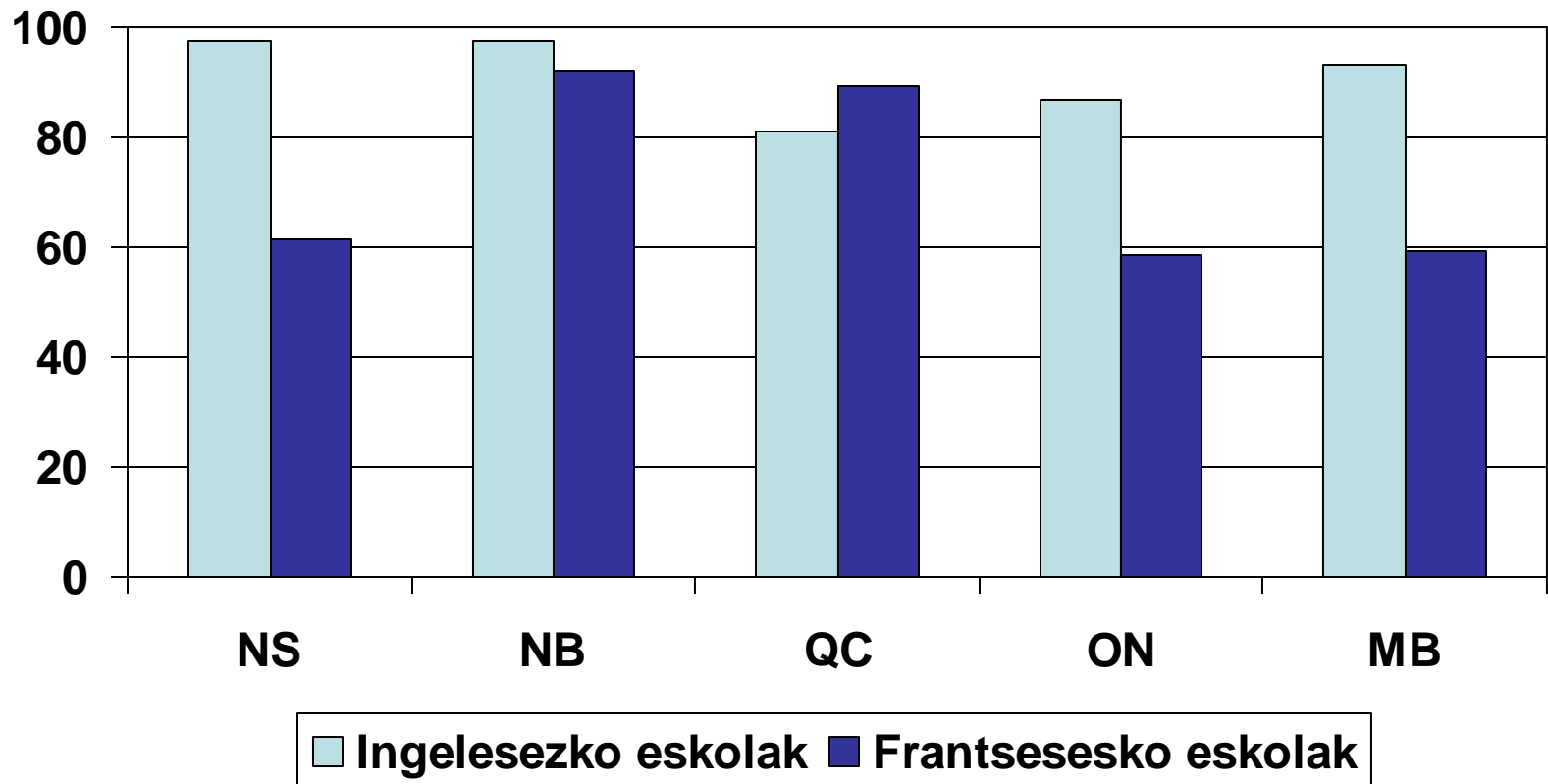
Derberdinak al dira gutxiengoaren hizkuntza eta gehiengoarena duten eskola-sistemak?

- **Identifikatu egin ziren bi sistema hauetako ikasleek desberdintzen dituzten faktore garrantzitsu batzuk.**
 - **Ama-hizkuntza, hizkuntzaren erabilera etxean eta esposizioa hizkuntzari komunitatean**
 - **Eskola-baliabideak**
 - **Familiaren maila sozioekonomikoa**

Ikasleen ama-hizkuntza gutxiengoaren hizkuntza duten eskoletan

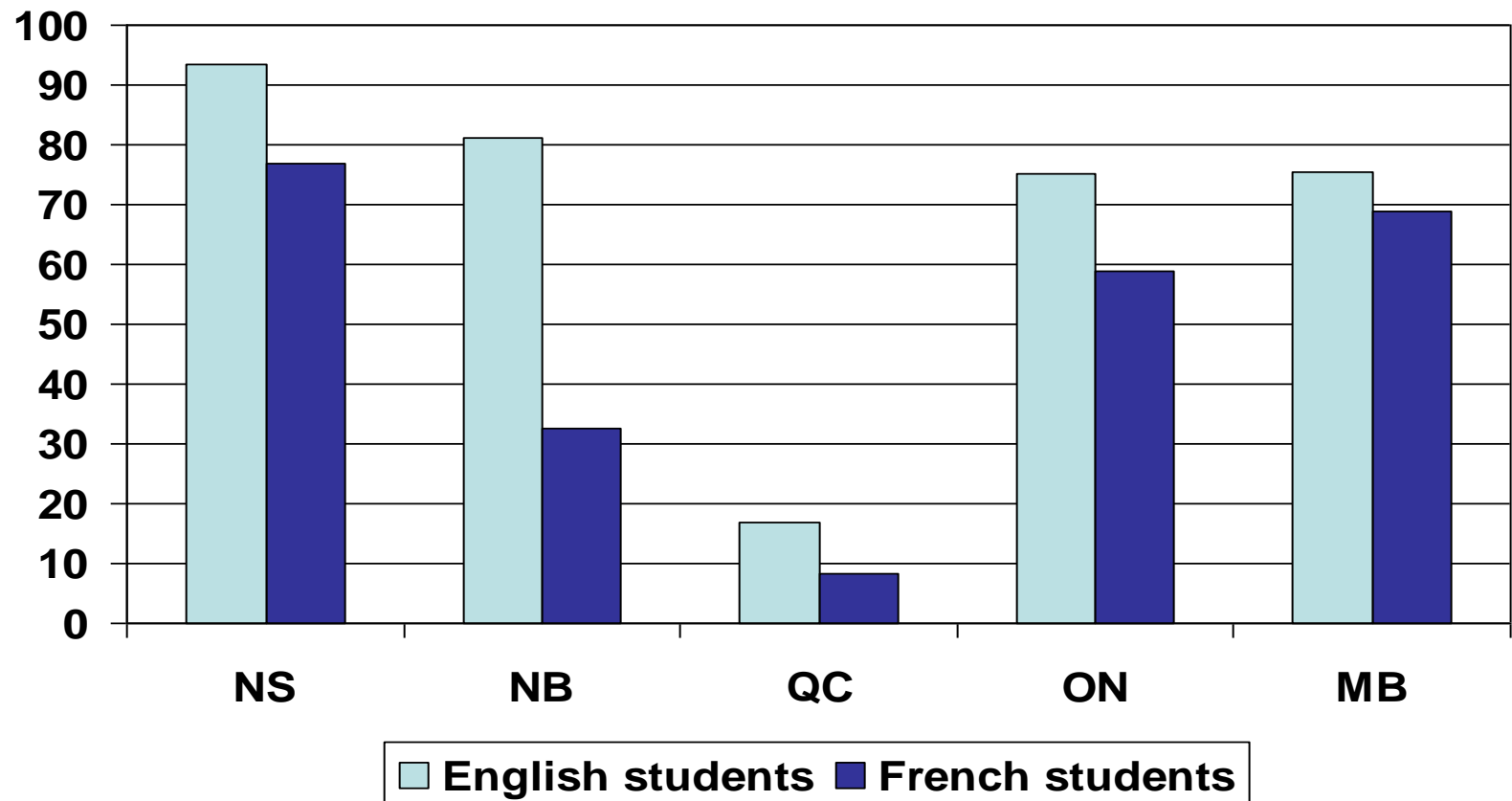


Eskolako hizkuntzaren erabilera etxean



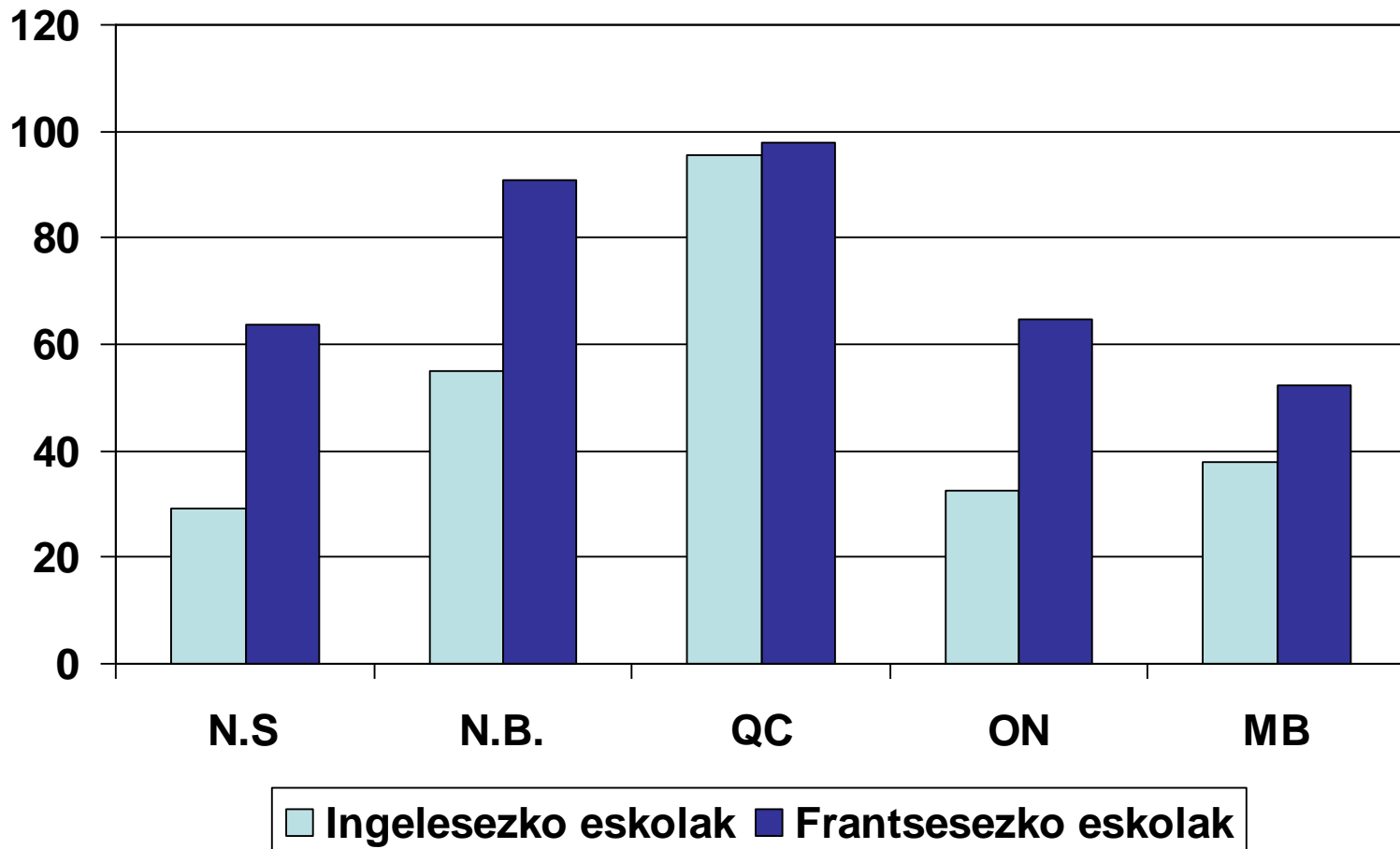
Language exposure in the community

Average % of anglophones in community



Frantsesaren erabilera komunitatean: etxean frantsesez hitzegiten duten frankofonoak

% of francophones who speak french at home



Eskolen ezaugarriak

- Gutxiengoaren hizkuntzako eskolen ikasleek honelako eskoletan egoteko probabilitate gehiago zituzten:
 - Ikasle-irakasle ratio baxuagoarekin
 - Zuzendariek ikasleen aprendizaia baliabide eta irakasle eskasiagatik oztopatzen zela gehien informatzen zuten eskoletan
 - Irakaskuntza-baliabide desegokiengatik afektatuak

Gutxiengoaren hizkuntzaren errendimendua laburbilduz

- Ikasle hauek errendimendu baxuagoa dute irakurmenean
- Gutxiengoaren hizkuntza duten ikasleen profilak ezaugarri desberdinak ditu hainbat aldagai inportanteetan (famiaren maila sozioekonomikoa, eskola-baliabideak, komunitatearen ezaugarriak)
- Hala ere diferentziak ez dira adierazgarriak probintzien artean
- Probintzi bakoitzean badirudi ikasleek aldagai desberdinen konbinazioen eragina dutela

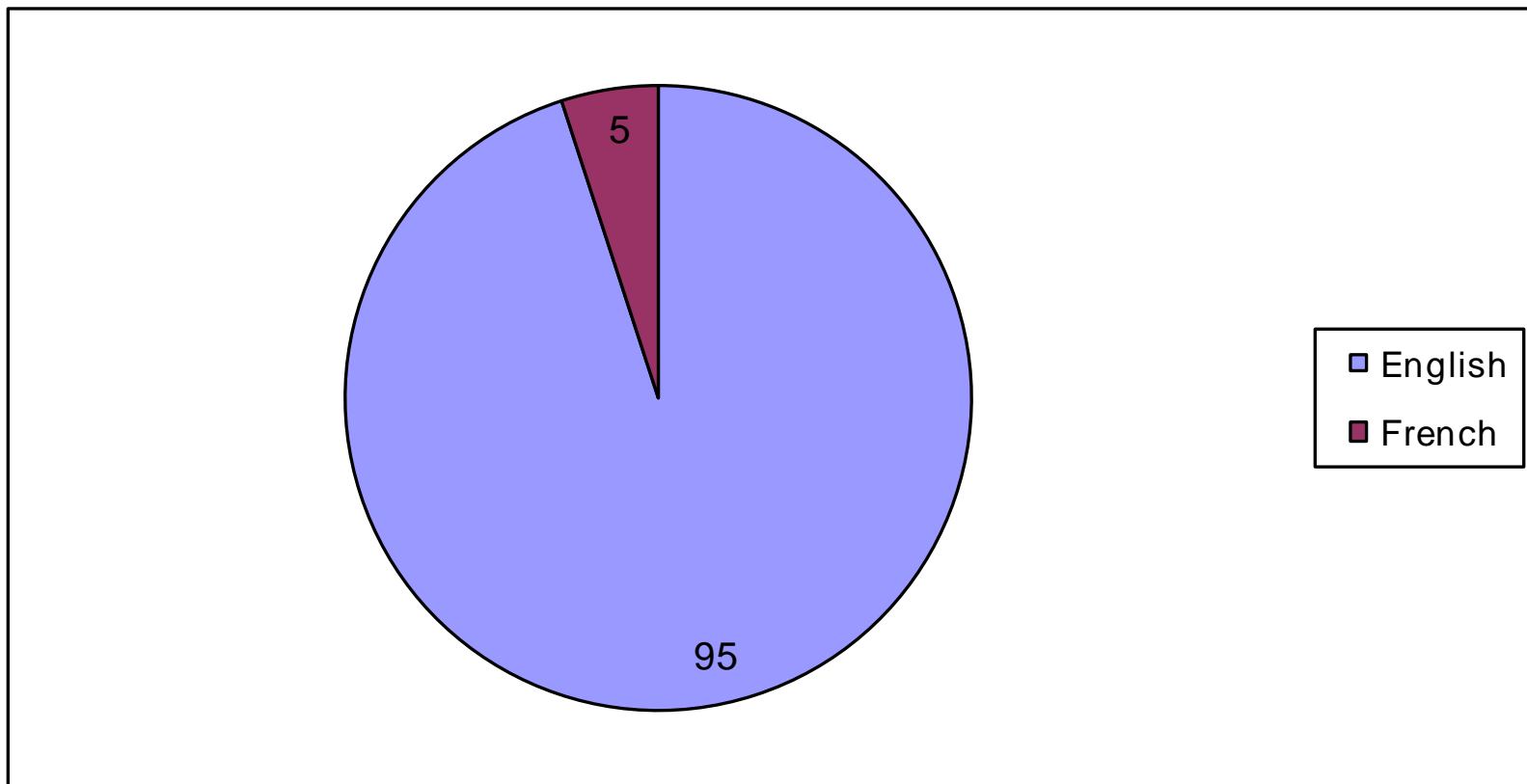
Frantsesezko Murgiltze programetako ikasleen errendimendua irakurmenean: testuingurua

- Frantsesezko Murgiltze Programak (FMP) 10 probintzietako ingelesezko eskola-sisteman aurkitzen dira.
- Aurkezpen honetarako, FMP-ak honela definitzen dira: gutxienez instrukzioaren %25a frantsesez ematen den programetan.
- Probaren hizkuntza PISA-ko arlo nagusiaren hizkuntza da:
 - Identifikatzeko zaila arlo bakoitza bi hizkuntzetan eskaini baitaiteke.
 - Ikasleen gehiengoak proba ingelesez egin zuen.

PISA probaren hizkuntza

Frantsesezko Murgiltze

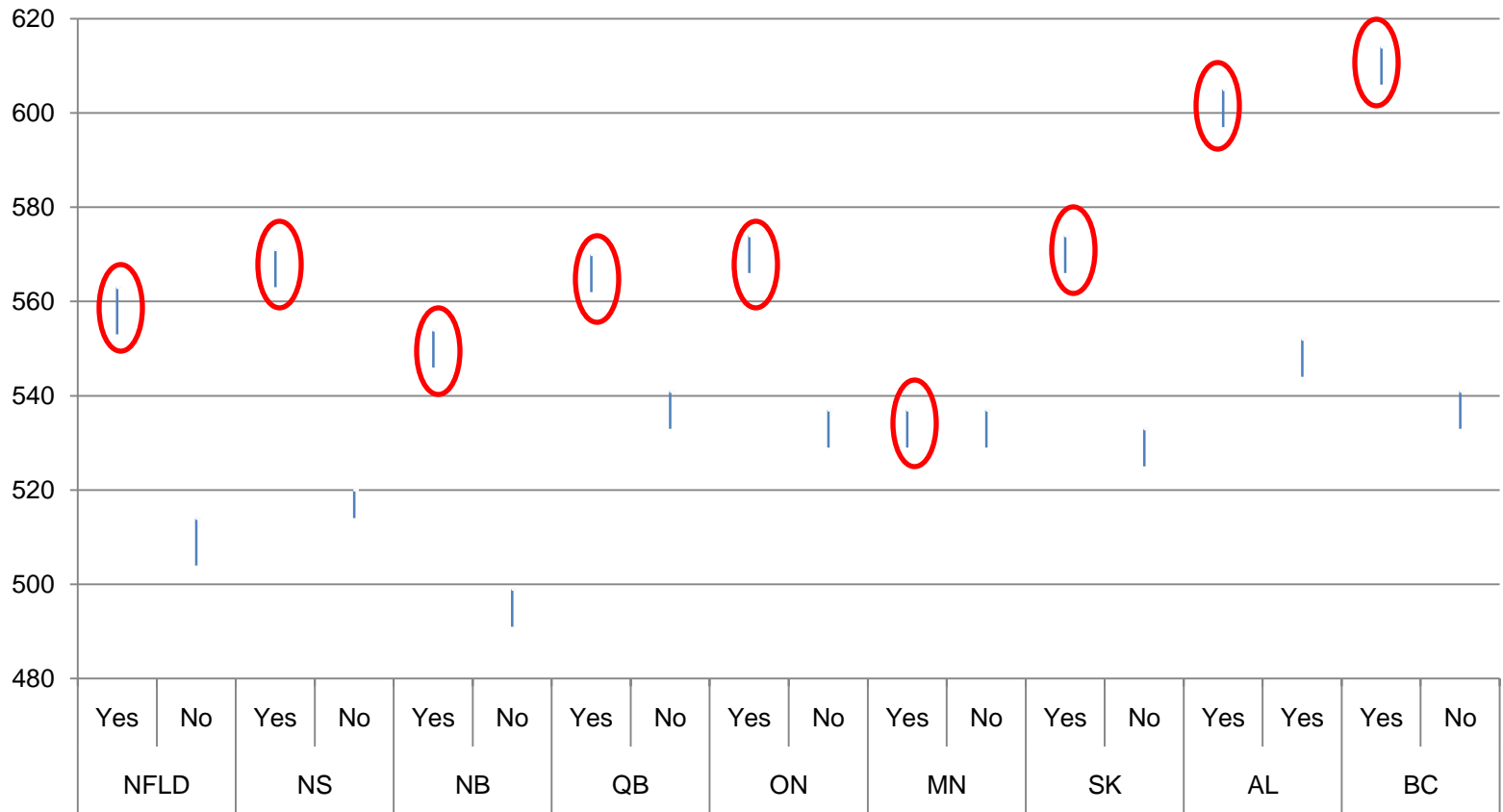
Programetako ikasleentzat



FMP-ko ikasleen ehunekoak probintziaka

	Matrikula- tuak	Murgiltze goiztiarra 4. M baino lehen (early immersion)	Neskak	
			Immersion	Non- immersion
			(Ikasleen %) (Percentage of students)	
Newfoundland and Labrador	7	57	64	50
Prince Edward Island	20	59	58	51
Nova Scotia	12	21	58	49
New Brunswick	32	39	61	46
Quebec	22	74	52	48
Ontario	6	57	64	51
Manitoba	6	90	60	48
Saskatchewan	3	87	65	48
Alberta	4	80	59	47
British Columbia	2	55	61	49

FMP-ko ikasleek errendimendu altuagoa dute



FMP-ko ikasleei buruzko oharra

- FMP-ko ikasleek gutxienez instrukzioaren %25 frantsesez jasotzen dute.
- Ikasleen %95 ingelesez egin zuen PISA proba
 - Instrukzio hizkuntza nagusia zen (Irakurmena) edo
 - Instrukzio hizkuntzak bi ziren eta beraz Ikastetxeak erabaki zuen testaren hizkuntza.
- Ikasleek ondo errenditu zuten PISA proba ingelesez eginez nahiz eta beraien instrukzioaren %25 gutxienez frantsesez izan.

Zer dago FMP-ko ikasleen errendimendu hobearen atzetik?

- Aztertutako aldagaiak
 - FMP-ko ikasleen sexuen proportzioa
 - Maila sozioekonomikoa
 - Gurasoen ikasketa-mailak

Gender Composition of students in French Immersion programs

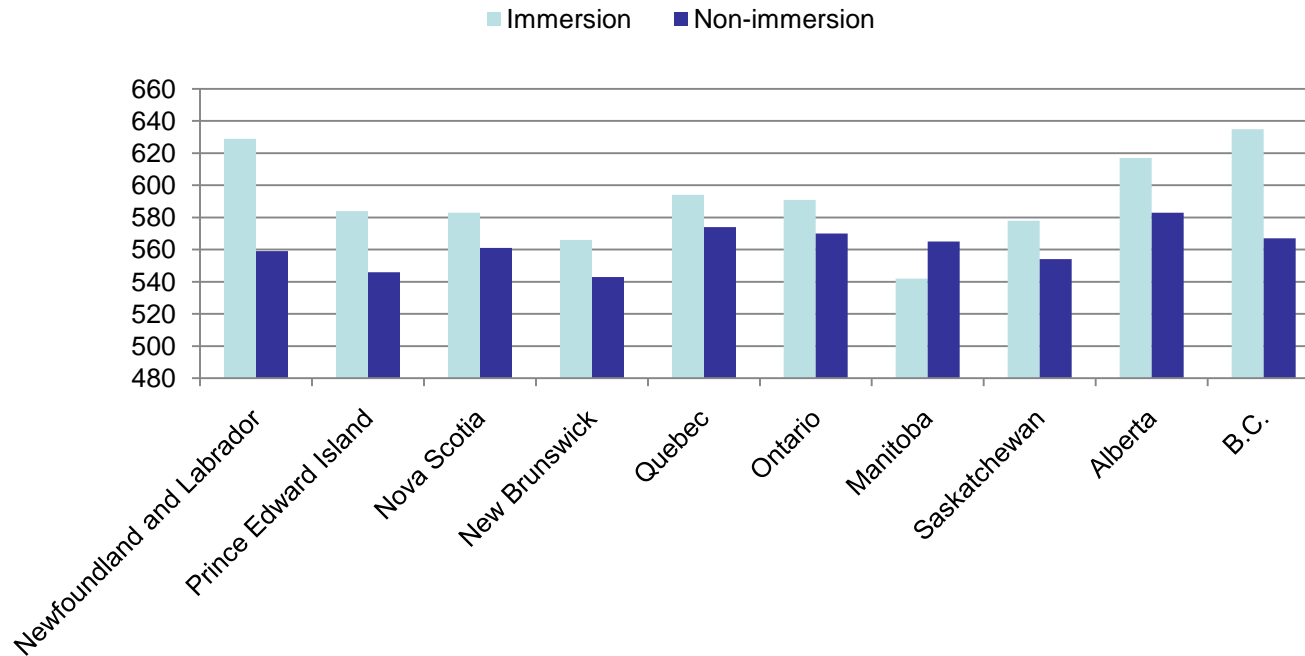
- FMP-ko ikasleen gehiengoa neskak dira (%52-65 probintzien artean)
- Neskak hobeak dira irakurmenean
- Diferentziaren zati bat besterik ez du esplikatzen
- Irakurmeneko errendimendua altuagoa da sexua kontrolatu ondoren ere

FMP-ko ikasleak maila sozioekonomiko altuagoetatik datoz

	International Socio-economic Index of Occupational Status (highest parent) (Canada average = 53)		% of students in top Canadian quartile of family socio-economic status	
	Immersion	Non-immersion	Immersion	Non-immersion
Newfoundland and Labrador	59	46	41	13
Prince Edward Island	55	48	26	17
Nova Scotia	58	51	34	18
New Brunswick	56	49	31	16
Quebec	57	55	36	27
Ontario	58	54	35	27
Manitoba	53	50	21	18
Saskatchewan	55	51	26	19
Alberta	60	54	43	25
British Columbia	55	53	27	24

Baina errendimenduko diferentziak mantendu egiten dira maila sozioekonomikoa kontrolatu eta gero

Reading achievement of students with family socioeconomic status in the top quartile



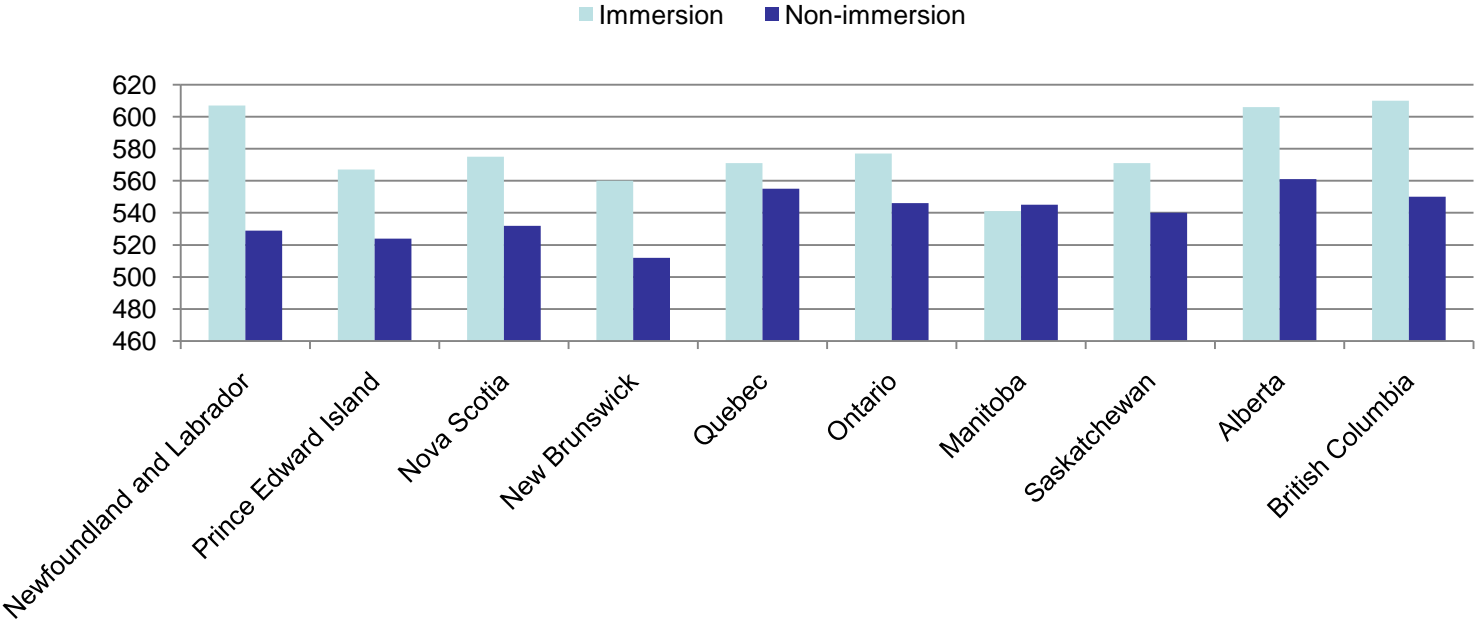
FMP-ko ikasleen gurasoek probabilitate gehiago dituzte ikasketa postsekundarioak izateko

Percentage of students with at least one parent with a postsecondary education

	Immersion	Non-immersion
Newfoundland and Labrador	83	57
Prince Edward Island	74	60
Nova Scotia	77	59
New Brunswick	70	53
Quebec	73	65
Ontario	77	68
Manitoba	61	56
Saskatchewan	71	58
Alberta	86	63
British Columbia	63	64

Baina errendimenduko diferentzia mantendu egiten dira gurasoen background hori kontrolatu eta gero

Reading achievement of students with at least one parent with postsecondary education



FMP-ko ikasleen errendimendua laburbilduz

- Murgiltze programetako ikasleek errendimendu altuagoa dute irakurmenean
- Sexua, maila sozioekonomikoa eta gurasoen ikasketa-mailak ez du kontatzen diferentzia hauetan
- Beste faktore batzuk egon daitezke:
 - Ikasleak nun bizi eta ikasten duten
 - Ikasleen selekzioa
 - Murgiltze programak uzten dituztenak (bajak)